Hos

Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1

דְּבַר־	יְהוָה	אֲשֶׁר	הָיָה	אֶל־	הוֹשֵׁעַ	בֶּן־	בְּאֵרִי	בִּימֵי	עֻזִּיָּה	יוֹתָם	אָחָז	יְחִזְקִיָּה
كَلِمَةُ-	يَهْوَه	الَّتي	كانَتْ	إلى-	هوشَعَ	بْنِ-	بِئيري	في-أيّامِ	عُزِّيّا	يوثامَ	آحازَ	حِزْقِيّا
H1697	H3068		H1961	H0413	H1954		H0882	H3117	H5818	H3147	H0271	H2396

מַלְכֵי	יְהוּדָה	וּבִימֵי	יָרָבְעָם	בֶּן־	יוֹאָשׁ	מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל׃
مُلوكِ	يَهوذا	وَفي-أيّامِ	يَرُبْعامَ	بْنِ-	يوآشَ	مَلِكِ	إسْرائيلَ
H4428	H3063	H3117	H3379		H3101	H4428	H3478

إسرائيل.ملك يوآش بن يربعام أيام وفي يهوذا، ملوك وحزقيا وآحاز ويوثام عزيا أيام في بئيري، بن هوشع إلى صار ٱلذي ٱلرب قول

2

תְּחִלַּת	דִּבֶּר־	יְהוָה	בְּהוֹשֵׁעַ	פ	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	הוֹשֵׁעַ	לֵךְ	קַח־	לְךָ	אֵשֶׁת
أَوَّلُ	كَلامِ-	يَهْوَه	بِهوشَعَ	פ	فَقالَ	يَهْوَه	لِ-	هوشَعَ	اذْهَبْ	خُذْ-	لَكَ	امْرَأَةَ
H8462	H1696	H3068	H1954		H0559	H3068	H0413	H1954	H3212	H3947		H0802

זְנוּנִים	וְיַלְדֵי	זְנוּנִים	כִּי־	זָנֹה	תִזְנֶה	הָאָרֶץ	מֵאַחֲרֵי	יְהוָה׃
زِنىً	وَأَوْلادَ	زِنىً	لِأَنَّ-	زِنىً	تَزْني	الأَرْضُ	مِنْ-وَراءِ	يَهْوَه
H2183	H3206	H2183		H2181	H2181	H0776		H3068

ٱلرب«.تاركة زنى زنت قد ٱلأرض لأن زنى، وأولاد زنى ٱمرأة لنفسك خذ »ٱذهب لهوشع: ٱلرب قال هوشع، ٱلرب كلم ما أول

3

וַיֵּלֶךְ	וַיִּקַּח	אֶת־	גֹּמֶר	בַּת־	דִּבְלָיִם	וַתַּהַר	וַתֵּלֶד־	לוֹ בֵן׃
فَذَهَبَ	وَأَخَذَ	-	جومَرَ	بِنْتَ-	دِبْلايِمَ	فَحَبِلَتْ	وَوَلَدَتْ-	لَهُ ابْنًا
H3212	H3947	H0853	H1586	H1323	H1691	H2029	H3205	

أبنا،له وولدت فحبلت دبلايم، بنت جومر وأخذ فذهب

4

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלָיו	קְרָא	שְׁמוֹ	יִזְרְעֶאל	כִּי־	עוֹד	מְעַט	וּפָקַדְתִּי	אֶת־	דְּמֵי
فَقالَ	يَهْوَه	لَهُ	ادْعُ	اسْمَهُ	يِزْرَعيلَ	لِأَنَّ-	بَعْدَ	قَليلٍ	وَأُعاقِبُ	-	دِماءَ
H0559	H3068	H0413	H7121	H8034	H3157		H5750	H4592		H0853	H1818

יִזְרְעֶאל	עַל־	בֵּית	יֵהוּא	וְהִשְׁבַּתִּי	מַמְלְכוּת	בֵּית	יִשְׂרָאֵל׃
يِزْرَعيلَ	عَلى-	بَيْتِ	ياهو	وَأُبْطِلُ	مَمْلَكَةَ	بَيْتِ	إسْرائيلَ
H3157			H3058		H4468		H3478

إسرائيل.بيت مملكة وأبيد يزرعيل، دم على ياهو بيت أعاقب قليل بعد لأنني يزرعيل، ٱسمه »ٱدع ٱلرب: له فقال

5

וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	וְשָׁבַרְתִּי	אֶת־	קֶשֶׁת	יִשְׂרָאֵל	בְּעֵמֶק	יִזְרְעֶאל׃
وَيَكونُ	في-ذلِكَ-اليَوْمِ	هذا	وَأَكْسِرُ	-	قَوْسَ	إسْرائيلَ	في-وادي	يِزْرَعيلَ
H1961	H3117	H1931	H7665	H0853	H7198	H3478	H6010	H3157

يزرعيل«.وادي في إسرائيل قوس أكسر أني ٱليوم ذلك في ويكون

6

וַתַּהַר	עוֹד	וַתֵּלֶד	בַּת	וַיֹּאמֶר	לוֹ	קְרָא	שְׁמָהּ	רֻחָמָה	לֹא	כִּי	לֹא	אוֹסִיף	עוֹד
فَحَبِلَتْ	أَيْضًا	وَوَلَدَتْ	بِنْتًا	فَقالَ	لَهُ	ادْعُ	اسْمَها	لا-رُحامَةَ		لِأَنَّ	لا	أَعودُ	بَعْدُ
H2029	H5750	H3205	H1323	H0559		H7121	H8034	H3819			H3808	H3254	H5750

אֲרַחֵם	אֶת־	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	כִּי־	נָשֹׂא	אֶשָּׂא	לָהֶם׃
أَرْحَمُ	-	بَيْتَ	إسْرائيلَ	لِأَنِّ-	رَفْعًا	أَرْفَعُهُمْ	لَهُمْ
H7355	H0853		H3478		H5375	H5375	

نزعا.أنزعهم بل أيضا، إسرائيل بيت أرحم أعود لا لأني لورحامة، ٱسمها »ٱدع له: فقال بنتا، وولدت أيضا حبلت ثم

7 וְאֶת־ בֵּית יְהוּדָה אֲרַחֵם וְהוֹשַׁעְתִּים בַּיהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא אוֹשִׁיעֵם בְּקֶשֶׁת וּבְחֶרֶב
وَأَمّا- بَيْتَ يَهوذا فَأَرْحَمُ وَأُخَلِّصُهُمْ بِ-يَهْوَه إِلٰهِهِمْ وَلا أُخَلِّصُهُمْ بِقَوْسٍ وَبِسَيْفٍ
H0853 H3063 H7355 H3467 H3068 H0430 H3808 H3467 H7198 H2719

וּבְמִלְחָמָה בְּסוּסִים וּבְפָרָשִׁים׃
وَبِحَرْبٍ بِخَيْلٍ وَبِفُرْسانٍ
H4421

وبفرسان«.وبخيل وبحرب وبسيف بقوس أخلصهم ولا إلههم، ٱلرب وأخلصهم فأرحمهم يهوذا بيت وأما

8 וַתִּגְמֹל אֶת־ רֶחָמָה לֹא וַתַּהַר וַתֵּלֶד בֵּן׃
فَفَطَمَتْ - لا-رُحامَةَ وَحَبِلَتْ وَوَلَدَتْ ابْنًا
H1580 H0853 H3819 H2029 H3205

ٱبنا،فولدت وحبلت لورحامة فطمت ثم

9 וַיֹּאמֶר קְרָא שְׁמוֹ עַמִּי לֹא כִּי אַתֶּם לֹא עַמִּי וְאָנֹכִי לֹא־ אֶהְיֶה לָכֶם׃ ס
فَقالَ ادْعُ اسْمَهُ لا-عَمّي لِأَنَّ أَنْتُمْ لَسْتُمْ شَعْبي وَأَنا لَسْتُ- أَكونُ لَكُمْ ס
H0559 H7121 H8034 H3818 H3808 H3808 H0595 H3808 H1961

لكم.أكون لا وأنا شعبي لستم لأنكم لوعمي، ٱسمه »ٱدع فقال:

10 וְהָיָה מִסְפַּר בְּנֵי־ יִשְׂרָאֵל כְּחוֹל הַיָּם אֲשֶׁר לֹא־ יִמַּד וְלֹא יִסָּפֵר וְהָיָה
وَيَكونُ عَدَدُ بَني- إِسْرائيلَ كَرَمْلِ البَحْرِ الَّذي لا- يُقاسُ وَلا يُحْصى وَيَكونُ
H1961 H4557 H3478 H2344 H3220 H3808 H4058 H3808 H1961

בִּמְקוֹם אֲשֶׁר־ יֵאָמֵר לָהֶם לֹא־ עַמִּי אַתֶּם יֵאָמֵר לָהֶם בְּנֵי אֵל־ חָי׃
في-المَوْضِعِ الَّذي- يُقالُ لَهُمْ لَسْتُمْ- شَعْبي أَنْتُمْ يُقالُ لَهُمْ بَنو اللّٰهِ- الحَيِّ
H4725 H3808 H1992 H0559 H1992 H0410

ٱلحي.ٱلله أبناء لهم: يقال شعبي، لستم لهم: يقال أن عن عوضا ويكون يعد، ولا يكال لا ٱلذي ٱلبحر كرمل إسرائيل بني عدد يكون لكن

11 וְנִקְבְּצוּ בְנֵי־ יְהוּדָה וּבְנֵי־ יִשְׂרָאֵל יַחְדָּו וְשָׂמוּ לָהֶם רֹאשׁ אֶחָד וְעָלוּ מִן־
وَيَجْتَمِعُ بَنو- يَهوذا وَبَنو- إِسْرائيلَ مَعًا وَيُقيمونَ لَهُمْ رَأْسًا واحِدًا وَيَصْعَدونَ مِنَ-
H6908 H3063 H3478 H5927 H0259

הָאָרֶץ כִּי גָדוֹל יוֹם יִזְרְעֶאל׃
الأَرْضِ لِأَنَّ عَظيمٌ يَوْمُ يِزْرَعيلَ
H0776 H3117 H3157

عظيم.يزرعيل يوم لأن ٱلأرض، من ويصعدون واحدا، رأسا لأنفسهم ويجعلون معا إسرائيل وبنو يهوذا بنو ويجمع